

Maudits Français ! – Épisode 13 : Escapade hivernale

Durée : 5 min 36 s

Fiche enseignant - Niveau intermédiaire / avancé

La vidéo est disponible sur francolab.tv5.ca

Thèmes

La campagne, les chiens de traîneau, le froid, l'isolement, le mal du pays.

Concept

Nous vous proposons de suivre la démarche d'immigration puis l'intégration d'un couple de jeunes Français au Canada.

Contenu

Synopsis : Laure et Cyril quittent la ville pour s'adonner aux joies de l'hiver à la campagne. Ils chaussent des raquettes pour la première fois et réalisent un des rêves de Cyril : faire du traîneau à chiens. Tout en admirant la nature dans sa tenue d'hiver, ils échangent sur la difficulté d'être loin de leurs proches et sur la durée interminable de la saison froide.

La transcription est disponible p. 10.

Objectifs :

Niveau intermédiaire / avancé

- Objectifs pragmatiques :
 - trouver un mot manquant dans un texte descriptif ;
 - repérer des mots clefs ;
 - définir certains mots en contexte ;
 - répondre à des questions sur l'ambiance générale de l'épisode ;
 - faire correspondre des expressions entendues dans l'épisode avec des synonymes ;
 - se prononcer sur ce qu'évoque la phrase : « Il fait beau » ;
 - lire un texte sur les techniques et conseils pour faire du traîneau à chiens en hiver ;
 - répondre à des questions au sujet des traîneaux à chiens ;
 - donner son opinion sur les sports où concourent des animaux ;
 - raconter un rêve d'enfant ;
 - créer un dépliant publicitaire.

- Objectifs socioculturels :
 - découvrir la campagne canadienne l'hiver ;
 - apprendre des astuces pour faire du chien de traîneau ;
 - connaître certaines caractéristiques des chiens de traîneau.

- Objectifs linguistiques :
 - enrichir son vocabulaire sur les chiens ;
 - repérer des mots clés dans un texte ;
 - définir des mots ;
 - associer des expressions de l'épisode à des synonymes.

ACTIVITÉ 1



Pour commencer

Vocabulaire et compréhension écrite

Approche enseignant

Avant de montrer l'épisode, expliquez les consignes et le court texte descriptif dans lequel les apprenants doivent découvrir le mot manquant. Ils devront ensuite souligner les mots qui leur ont permis de trouver la réponse et expliquer au moins trois de ces mots clés. Correction en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés

Le symbole ✱ remplace le mot **chien**.

Le **chien** est un mammifère de la famille des canidés. Grâce à sa grande vitalité physique et à son endurance, le **chien** est utilisé depuis très longtemps pour porter des charges assez lourdes. Par exemple, le **chien** d'attelage tire généralement un traîneau sur la neige au moyen de harnais. De nos jours, ce type de **chien** sert surtout dans les courses de traîneau, devenu un vrai sport populaire dans les pays nordiques. Le **chien** domestiqué est reconnu pour sa fidélité envers l'homme et son flair exceptionnel. En effet, le **chien** peut aussi bien détecter de la drogue dans une valise que le cancer chez les individus. De plus, le **chien** aboie quand il sent le danger et il a la capacité de devenir un guide pour les aveugles, un gardien de troupeau ou un chasseur redoutable. Le premier **chien** à aller dans l'espace se prénomme Laïka, ce qui signifie « petit aboyeur » en russe. Snoopy, créé par Charles Schulz, est sans doute le **chien** beagle le plus célèbre dans l'univers de la bande dessinée. Le **chien** sait prodiguer un amour inconditionnel envers les êtres humains.

Mots clés et définitions :

1. Canidé (canidés) : **famille de mammifères carnassiers qui comprend le chien, le chacal, le loup et le renard.**
2. traîneau : **petit véhicule à patins conçu pour glisser sur la neige**
3. course : **épreuve de vitesse**
4. flair : **capacité de reconnaître quelque chose grâce à son odeur**

5. aboyer (aboie) : **crier quand on parle du chien**
6. guide pour les aveugles : **chien qui suit un entraînement spécial pour guider les personnes aveugles**
7. gardien de troupeau : **chien entraîné pour surveiller les troupeaux de bêtes**
8. chasseur : **chien entraîné pour poursuivre des animaux dans le but de les tuer**
9. aboyeur : **qui aboie, qui crie**
10. beagle : **race de chien qu'on nomme également *basset***

ACTIVITÉ 2



Écoute

Approche enseignant

Montrez l'épisode et dites aux apprenants d'être attentifs aux sentiments exprimés par Laure et Cyril. Après avoir vu l'épisode, ils devront répondre aux questions. Correction en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés

1. Quelles images de l'épisode illustrent le mieux, selon vous, les grands espaces, l'isolement et la solitude. **Celles où ils font de la raquette. Celles où ils parlent face au lac gelé recouvert de neige.**
2. Relevez quelques expressions et images que Laure et Cyril utilisent avec exagération pour parler du froid et de l'hiver.
 - **Une expédition polaire**
 - **Le Grand Nord**
 - **Une fin de semaine nordique**
 - **Tu vas virer Inuite, ou quoi ?**
 - **On se croirait en Antarctique**
3. Que dit Laure sur la durée de la saison hivernale ? **Elle dit que c'est trop long.**

4. Pourquoi Cyril dit-il à Laure qu'elle va virer Inuite? **Parce qu'elle s'adapte bien au froid et au mode de vie nordique. Au moment où Cyril la filme, elle a l'air d'être dans son élément.**

5. Que ressentent Laure et Cyril par rapport au mal du pays ? **Ils trouvent difficile d'avoir passé les vacances de Noël loin des leurs et de la France. Ils se sentent loin et ce n'est pas toujours facile d'être seuls au Canada, surtout que l'hiver est long et que leur travail n'est pas très satisfaisant. Ils disent qu'ils iront en France lors de leurs futures vacances de Noël.**

6. Pourquoi, selon vous, la course en chiens de traîneau semble-t-elle enthousiasmer Laure et Cyril ? **Parce qu'ils découvrent quelque chose de nouveau et qu'ils expérimentent la sensation de liberté en pleine nature. Cyril réalise un rêve d'enfance. Ils se sentent comblés, surtout après des mois loin de la nature.**

7. Dans cet épisode, que pensez-vous du rapport entre les hommes et les chiens de traîneau ? **Les chiens semblent bien entraînés et ils démontrent une grande vitalité. Ils obéissent bien. L'homme qui les conduit les nourrit et les loge. On ne voit pas vraiment comment le musher* les traite, mais les niches semblent petites et construites avec de drôles de matériaux.**
* Un musher ou meneur de chiens est un conducteur de chiens de traîneau

8. Connaissez-vous Croc-Blanc, de Jack London, mentionné dans l'épisode ? **Croc-Blanc est un chien loup sorti de l'imagination de l'écrivain Jack London. On en a aussi fait plusieurs versions cinématographiques. Croc-Blanc se lie d'amitié avec un jeune chercheur d'or du Yukon à l'époque de la ruée vers l'or au Klondike.**

9. Que pensez-vous du choix musical pour évoquer chacune des scènes ? **La musique est mélancolique quand Laure et Cyril contemplant la neige, par contre, elle est très entraînante quand ils sont sur le traîneau à chiens.**

10. Commentez la différence d'ambiance entre la première partie de l'épisode et la seconde avec les chiens de traineau. **Dans la première partie, on ressent la tranquillité, le calme et aussi la nostalgie de Laure et Cyril. Dans la seconde, on ressent l'excitation et l'émerveillement de Laure et Cyril qui pratiquent le traineau à chiens pour la première**

fois. Cette différence d'ambiance traduit le fait que même si l'on est loin de sa famille et nostalgique, il faut profiter de son expérience et des bons moments qu'elle peut offrir.

ACTIVITÉ 3



Compréhension orale et vocabulaire

Approche enseignant

Montrez une liste d'expressions et de mots entendus dans l'épisode. Demandez aux apprenants de faire correspondre les éléments de la liste de droite à ceux de la liste de gauche. Expliquez le vocabulaire au besoin. Ensuite, animez une discussion autour de l'expression « Il fait beau ». Qu'est-ce que cela semble évoquer pour les apprenants de même que pour Laure dans cet épisode ? Correction en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés

1. **B**
2. **F**
3. **E**
4. **A**
5. **H**
6. **I**
7. **C**
8. **D**
9. **J**
10. **G**

ACTIVITÉ 4



Expression orale, culture et société

Approche enseignant

Demandez d'abord aux apprenants ce qu'ils connaissent des chiens de traîneau. Donnez-leur des pistes pour ouvrir la discussion : les races, le chef de la meute, la vitesse moyenne qu'ils peuvent atteindre, la distance qu'ils peuvent parcourir, le type de nourriture, le nom donné aux conducteurs de chiens de traîneau, etc. Ensuite, faites-leur lire le texte intitulé : *Techniques et conseils pour faire du traîneau à chiens en hiver*. Puis demandez-leur de répondre par Vrai ou Faux à des questions de connaissances générales sur les chiens de traîneau. Finalement, demandez-leur ce qu'ils pensent des sports où concourent des animaux : course de chameaux, corrida, fauconnerie, etc. ? Correction en grand groupe.

Réponses / Pistes de correction

1.

- Les races : **Le Sibérien Husky, Le Samoyède, Le Malamute d'Alaska, Le chien inuit du Canada, Le Groenlandais**
- Le chef de la meute : **Le mâle alpha dirige les autres chiens.**
- La vitesse moyenne qu'ils peuvent atteindre : **Des chiens de traîneau de course voyagent jusqu'à une moyenne d'environ 30 km/h.**
- La distance qu'ils peuvent parcourir : **Des chiens de traîneau de course voyagent sur des trajets proches de 40 km.**
- Le type de nourriture : **viande ou croquettes**
- Le nom donné aux conducteurs de chiens de traîneau : **mushers**

- 2.
- a. Pour faire avancer les chiens, Cyril dit : Hop! **Vrai**
 - b. Les conducteurs de chiens de traîneau sont appelés des mushers. **Vrai**
 - c. Pour devenir un bon conducteur de chiens de traîneau, il faut maîtriser le métier de chef de meute. **Vrai**
 - d. Les huskies, comme les loups, développent une hiérarchie de meute. **Vrai**
 - e. Le malamute d'Alaska, une des races de chiens de traîneau, est surnommé « locomotive des neiges ». **Vrai**
 - f. Les chiens de traîneau ne transportent des charges et des passagers que l'hiver. **Faux**
 - g. Dans un groupe de chiens de traîneau, chaque chien a une position et une responsabilité propre selon son âge, sa morphologie, son caractère et ses capacités. **Vrai**
 - h. Conduire des chiens de traîneau est considéré comme un sport. **Vrai**
 - i. Le husky de Sibérie porte son nom à cause de son aboiement particulier, car Husky signifie « enrôlé ». **Vrai**
 - j. Des chiens de traîneau de course voyagent jusqu'à une moyenne d'environ 30 km/h sur des trajets proches de 40 km. **Vrai**

ACTIVITÉ 5



Expression orale

Pour aller plus loin

Approche enseignant

Demandez aux apprenants de raconter un rêve qu'ils avaient enfants et qu'ils ont réalisé ou qu'ils aimeraient réaliser. Dans leur histoire, ils doivent décrire leurs sentiments, leurs motivations et expliquer l'origine de leur rêve et ce qui l'a inspiré. Par exemple : un livre, un film, une chanson, un accident, un ami, un parent, un enseignant, etc. Finalement, les apprenants présentent leur rêve au reste du groupe. Leur récit doit durer environ deux minutes.

Pistes de correction

Rêve d'enfance de Cyril

Tout petit, je rêvais de faire du traîneau à chiens. L'idée s'est formée dans mon esprit après avoir lu *Croc-Blanc* de Jack London. Ce roman a eu une grande influence sur moi. Je trouvais fort

original que l'histoire soit principalement racontée du point de vue du chien. Je m'imaginai le Grand Nord canadien recouvert de neige et je me voyais affronter la tempête avec mes chiens de traîneau et me lier d'amitié avec des Amérindiens. Je luttais pour ma survie, mais je venais à bout de tous les obstacles. Je devenais un héros et je ressentais une grande liberté. Tout devenait possible. Vingt ans plus tard, j'ai enfin pu réaliser mon rêve de petit garçon en menant des chiens de traîneau dans la neige. Je n'ai pas été déçu, au contraire, j'ai adoré vivre cette expérience et je souhaite à tous ceux qui le peuvent d'avoir la chance de réaliser leur rêve d'enfance. C'est merveilleux !

ACTIVITÉ 6



Expression écrite et expression orale

Pour aller plus loin

Approche enseignant

Placez les apprenants en petits groupes de trois. À l'aide de la photo, ils doivent imaginer un dépliant promotionnel invitant les touristes à découvrir le traîneau à chiens et inventer un slogan publicitaire.

Ils doivent rédiger le texte du dépliant en s'appuyant sur les éléments suivants :

- La découverte des grands espaces
- La vivacité et la gentillesse des chiens
- Les sensations que procure cette activité

Pour le slogan, ils peuvent s'inspirer des exemples suivants :

- N'ayez pas froid aux yeux, venez découvrir la vitalité des chiens de traîneau.
- Vivez l'aventure à la Jack London !
- Devenez musher et découvrez la magie de l'hiver !
- Laissez-vous entraîner dans une expédition polaire inoubliable !
- Etc.

Finalement, chaque groupe montre son dépliant publicitaire aux autres groupes de la classe.

TRANSCRIPTION

0 :00 :18 : 10

LAURE

C'est une expédition, là !

0 :00 :19 : 24

CYRIL

Une expédition polaire.

0 :00 :23 : 02

LAURE

Voilà !

0 :00 :31 : 08

LAURE

Oh lala, c'est beau !

0 :00 :56 : 08

NARRATRICE

Ça, c'est le lac du petit village de Saint-Mathieu, en Mauricie, à deux heures de voiture de Montréal. On s'est dit qu'on allait sortir un peu de la ville pour découvrir le Québec des grands espaces, et pour ça, rien de tel qu'une bonne paire de raquettes.

0 :01 :09 : 17

CYRIL

Y'a-t-il une technique particulière pour marcher avec des raquettes ?

0 :01 :12 : 11

LAURE

Non.

0 :01 :13 : 09

CYRIL

Je pars vivre dans les bois !

0 :01 :18 : 20

CYRIL

Ah ! Le Grand Nord !

0 :01 :24 : 01

CYRIL

Regrettes-tu tes hivers français, ma chère ?

0 :01 :26 : 23

LAURE

Ouais, j'trouve ça vraiment trop long. C'est pas qu'il fasse tellement froid. Nous on avait peur de -20, même quand il fait -20, c'est pas...ça passe très bien. On est couverts, on le sent pas trop.

0 :01 :39 : 01

CYRIL

C'est correct.

0 :01 :40 : 11

LAURE

Le problème, c'est que ça dure longtemps, quand même. Pas pour toi ?

0 :01 :44 : 12

CYRIL

Pas du tout.

0 :01 :46 : 24

CYRIL

Tu ex... tu exagères un peu, là, non, quand même ?

0 :01 :49 : 07

CYRIL

Allez, on va faire un peu comme ça !

0 :01 :54 : 20

NARRATRICE

Oui enfin, là tu fais le malin, mais c'était un peu différent il y a quelques semaines.

0 :01 :59 : 01

CYRIL

Ah... la vie de trappeur est dure...

0 :02 :03 : 03

NARRATRICE

Notre premier Noël au Québec s'est déroulé loin de notre famille, et ce qui est sûr, sans parler de grosse déprime, c'est que l'hiver prochain, nous nous débrouillerons pour rentrer voir nos proches.

0 :02 :35 : 15

LAURE

C'est Jack London et tout ça.

0 :02 :36 : 07

NARRATRICE

Effectivement, impossible de ne pas penser aux aventures de Croc-Blanc quand on s'apprête à prendre les commandes d'une meute de chiens de traîneaux montée sur ressort.

0 :02 :44 : 24

CYRIL

Ils ont l'air surexcités !

0 :02 :47 : 15

CYRIL

Bon, très important, c'est moi le maître et pas eux, c'est moi qui dois décider de la vitesse et tout ça.

0 :02 :53 : 07

CYRIL

Très important le frein. Sinon, eh ben hop, tu pars en arrière et c'est la catastrophe parce qu'ils sont super excités comme vous avez pu voir. J'ai peur, j'ai peur.

0 :02 :59 : 13

SUPERVISEUR

Vous êtes prêts ?

0 :03 :00 : 11

CYRIL

Ouais, on est prêts, ouais.

0 :03 :01 : 12

SUPERVISEUR

OK, lâche les freins légèrement, non juste légèrement. Comme ça, c'est ça !

0 :03 :14 : 24

CYRIL

C'est comment ? Allez ?

0 :03 :17 : 17

LAURE

Hop !

0 :03 :18 : 16

CYRIL

Hop ! Hop ! Ça marche !

0 :03 :22 : 14

NARRATRICE

Alors là, vous vous dites qu'on a atteint des sommets d'intégration avec cette fin de semaine nordique. Mais la vérité, c'est qu'aucun Québécois ne fait du chien de traîneau. C'est un truc réservé aux touristes et tout particulièrement aux Français qui en raffolent.

0 :03 :35 : 17

CYRIL

La montagne, ça vous gagne.

0 :03 :53 : 19

CYRIL

Grandiose, ah non, vraiment très très bien.

0 :03 :57 : 17

NARRATRICE

Et ça fait du bien de s'évader de notre quotidien où nous alternons entre un petit boulot qui commence à nous peser et nos démarches de recherches d'emploi qui n'ont encore rien donné. Ce qui commence mine de rien à nous préoccuper.

0 :04 :12 : 03

CYRIL

Regardez comment je communique avec le règne animal ici.

0 :04 :15 : 22

CYRIL

Mais fais le HOU ! Mais... viens ici, on est en train de filmer, reviens ici.

0 :04 :24 : 06

CYRIL

Mais fais le loup.

0 :04 :32 : 15

CYRIL

Il va me sauter dessus là ! C'était un rêve d'enfant et ça, c'est fait sur la liste. Allez hop là, je peux barrer sur la liste, je peux barrer, non il faut pas voir les choses comme ça, Cyril, c'est pas bien.

0 :04 :56 : 22

CYRIL

Tu vas virer Inuite ou quoi ?

0 :04 :59 : 01

LAURE

Ouais, c'est un peu ça, ouais. On se croirait en Antarctique, là, non ?

0 :05 :07 : 18

NARRATRICE

Notre week-end s'achève en beauté devant le spectacle du Saint-Laurent dans sa tenue d'hiver.

F I N